

Jeg lagde mig så sildig I Laid Myself Down So Late (Ich legte mich nieder so spät)

Norwegian lyrics: Traditional
English lyrics: Christopher Inman, © Helbling
German translation: Constance Stöhs, © Helbling

Music: Traditional
Arrangement: Einar Alnæs (1872-1932)

Andante
p

S
A

1. Jeg lag - de mig så sildig alt sent om en
2. Så gan - ger jeg mig høyt en

1. So late on that mild ev'ning I laid my - self
2. I en - tered in - to that morn - lit

T
B

1. Ich legte mich nieder so spät am Abend,
2. So trete ich ein in die große Halle,

4

kveld, jeg ste in - gen svi - de til at ha - ve.
loft, som jeg plei - e van til at gjø - re.
down, no more woe trou - ble my re - pos - ing.
hall, no more num - ber be - fore.

8

Da kom en Bittes morgen.
Da stode en Schar so øyeblikkelig.

9

Da kom den da bud i - fra kjæ - re - sten
Der stode den de jom - fru - er alt ut - i
I came from my dear - est a mes - sage that
I lay the sur - round - ed by maid - ens in

Dann kam eine Bitte meiner Liebsten,
Da steh' eine Schar von Mägden,

12

min, jeg må - te til hen - ne vel fa re.
 flokk, og klæ - der min kjæ - rest til dø de.
 I should come straight a - way to her be - si
 white, the shroud of my dear - est pre - po

dass ich zu ihr gehen sollte.
 die meine Liebe für ihren Sarg kleiden.

poco rall. *mf* *rit.*

17

1./2. In - gen har man el - sket o - ver hen ne!
 1./2. Nev - er was a wo - man loved as was she
mf

divisi

1./2. Niemand wurde je so geliebt wie sie!

p 21

3. Så gikk jeg ut på grøn - ne
 3. I fled the wolds, seek - ing so - lace from my
p

3. Dann begab ich mich in die grüne Wiese,

24

ng, der hør - te jeg de klok - ker at
 pain, but heard nought but the church bell's drear

und ich hörte das Läuten der Kirchenglocken.

27

rin - ge. Ei an - net jeg
toll - ing. My feel - ing were

Alles was ich wusste, alles was ich

31

an - net jeg for - nam, enn hjer - tet i
all that I knew was the heart in my

war, als würde mein Herz

34

bry - stet vil In - gen har man
breast would be - der. Nev - er was a

poco rall.
mf

in n

Niemand wurde

38

el sket o ver hen - - - ne!
wo man love as was she!

divisi

je so geliebt w